

Б. ПРОТОКОЛИ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЕ ПРИЛОЖАТ КЪМ ДОГОВОРА ОТ ЛИСАБОН

ПРОТОКОЛ № 1

ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРОТОКОЛИТЕ, ПРИЛОЖЕНИ КЪМ ДОГОВОРА ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, КЪМ ДОГОВОРА ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И/ИЛИ КЪМ ДОГОВОРА ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да изменят протоколите, приложени към Договора за Европейския съюз, към Договора за създаване на Европейската общност и/или към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, с цел да ги адаптират към новите правила, определени от Договора от Лисабон,

СЕ СПОРАЗУМЯХА по следните разпоредби, които са приложени към Договора от Лисабон:

Член 1

- 1) Протоколите, които са в сила на датата на влизане в сила на настоящия договор и които са приложени към Договора за Европейския съюз, към Договора за създаване на Европейската общност, и/или към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, се изменят в съответствие с разпоредбите на настоящия член.

А. ХОРИЗОНТАЛНИ ИЗМЕНЕНИЯ

- 2) Предвидените в член 2, точка 2 от Договора от Лисабон хоризонтални изменения са приложими към посочените в настоящия член протоколи с изключение на букви г), д) и й).
- 3) В посочените в точка 1 от настоящия член протоколи:
 - а) последната алинея от техния преамбюл, която споменава договора или договорите, към които въпросният протокол е приложен, се заменя със следното: „СЕ СПОРАЗУМЯХА по следните разпоредби, които са приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз“. Настоящата алинея не се прилага към Протокола относно икономическото и социално сближаване, нито към Протокола за системата на публичното радиоразпръскване в държавите-членки.

Протоколът относно статута на Съда на Европейския съюз, Протоколът относно местоположението на седалищата на някои органи, служби и агенции на Европейския съюз, Протоколът относно член 40.3.3 от Конституцията на Ирландия и протоколът относно привилегиите и имунитетите на Европейския съюз са приложени и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия;

- б) думите „на Общностите“ се заменят с „на Съюза“, а думата „Общностите“ се заменя със „Съюза“, като съществуващите изречения съответно се адаптират в граматично отношение, когато това е необходимо.

- 4) В следващите протоколи думите „на/от договора“ и „договора“ се заменят съответно с „на/от Договорите“ и „Договорите“, като позоваването на Договора за Европейския съюз и/или Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договорите:
- а) Протокол относно статута на Съда на Европейския съюз:
 - член 1 (включително и позоваването на Договора за ЕС и на Договора за ЕО);
 - б) Протокол за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка:
 - член 1.1, нова втора алинея;
 - член 12.1, първа алинея;
 - член 14.1 (второ упоменаване на договора);
 - член 14.2, втора алинея;
 - член 34.1, второ тире;
 - член 35.1;
 - в) Протокол относно процедурата при прекомерен дефицит:
 - член 3, второ изречение;
 - г) Протокол за някои разпоредби относно Дания:
 - точка 2, преномерирана на 1, второ изречение;
 - д) Протокол за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз:
 - шесто съображение, което става пето съображение;
 - член 1;
 - е) Протокол относно убежището, предоставяно на гражданите на държавите-членки на Европейския съюз:
 - седмо съображение;
 - ж) Протокол относно придобиването на недвижима собственост в Дания:
 - единствена разпоредба
 - з) Протокол за системата на публичното радиоразпръскване в държавите-членки:
 - единствена разпоредба
 - и) Протокол относно финансовите последици от изтичането на срока на Договора за ЕОВС и относно Изследователския фонд за въглища и стомана:
 - член 3

- 5) В следните протоколи и приложения думите „от настоящия договор“ се заменят с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз:
- а) Протокол за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка:
- | | |
|---|------------------------------------|
| — член 3.1.; | — член 21.1; |
| — член 4; | — член 25.2; |
| — член 6.3; | — член 27.2; |
| — член 7; | — член 34.1, уводни думи; |
| — член 9.1; | — член 35.3; |
| — член 10.1; | — член 41.1, преномериран на 40.1; |
| — член 11.1; | — член 42, преномериран на 41; |
| — член 14.1(първо упоменаване на договора); | — член 43.1, преномериран на 42.1; |
| — член 15.3; | — член 45.1, преномериран на 44.1; |
| — член 16, първа алинея; | — член 47.3, преномериран на 46.3; |
- б) Протокол относно процедурата при прекомерен дефицит:
- член 1, уводно изречение;
- в) Протокол относно критериите за конвергенция в съответствие с член 121 от Договора за създаване на Европейската общност:
- член 1, първо изречение;
- г) Протокол за някои разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия:
- точка 6, преномерирана на 5, втора алинея;
- точка 9, преномерирана на 8, уводно изречение;
- точка 10, преномерирана на 9, буква а), второ изречение;
- точка 11, преномерирана на 10;
- д) Протокол за икономическото и социално сближаване:
- петнадесето съображение, което става единадесето;
- е) приложения I и II:
- заглавията на двете приложения

- б) В следните протоколи думите „от настоящия договор“ се заменят с „от този договор“:
- а) Протокол за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка:
 - член 3.2;
 - член 3.3;
 - член 9.2;
 - член 9.3;
 - член 11.2;
 - член 43.2, преномериран на 42.2;
 - член 43.3, преномериран на 42.3;
 - член 44, преномериран на 43, втора алинея;
 - б) Протокол относно процедурата при прекомерен дефицит:
 - член 2, уводно изречение;
 - в) Протокол относно критериите за конвергенция в съответствие с член 121 от Договора за създаване на Европейската общност:
 - член 2;
 - член 3;
 - член 4, първо изречение;
 - член 6;
 - г) Протокол за някои разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия:
 - параграф 7, преномерирана на 6, втора алинея;
 - параграф 10, преномерирана на 9, буква в).
- 7) В следните протоколи думите „, като действия с обикновено мнозинство,“ се въвеждат след „Съветът“:
- а) Протокол относно статута на Съда на Европейския съюз:
 - член 4, втора алинея;
 - член 13, втора алинея;
 - б) Протокол за привилегиите и имунитетите на Общностите:
 - член 7, преномериран на 6, първа алинея, първо изречение.
- 8) В следните протоколи думите „Съда(ът) на Европейските общности“, „Съда(ът) на ЕО“ или „Съда(ът) на ЕО“ се заменят със „Съда(ът) на Европейския съюз“:
- а) Протокол относно статута на Съда на Европейския съюз:
 - член 1
 - член 3, четвърта алинея;
 - член 1 от приложението;

- б) Протокол за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка:
 - член 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 и 35.6
 - член 36.2
- в) Протокол за местоположението на седалищата на институциите и на някои органи, служби и агенции на Европейските общности, както и на Европол:
 - член единствен, буква г);
- г) Протокол за привилегиите и имунитетите на Европейските общности:
 - член 12, преномериран на 11, буква а);
 - член 21, преномериран на 20, първото; упоменаване
- д) Протокол относно позицията на Обединеното кралство и на Ирландия:
 - член 2;
- е) Протокол относно убежището, предоставяно на гражданите на държавите-членки на Европейския съюз:
 - второ съображение, което става трето съображение;

Б. СПЕЦИФИЧНИ ИЗМЕНЕНИЯ

ОТМЕНЕНИ ПРОТОКОЛИ

- 9) Следните протоколи се отменят:
 - а) протоколът от 1957 г. относно Италия;
 - б) протоколът от 1957 г. относно стоките, произхождащи и идващи от някои страни и ползващи се с особен режим на внос в държавите-членки;
 - в) протоколът от 1992 г. за Устава на Европейския паричен институт;
 - г) протоколът от 1992 г. за прехода към третия етап на Икономическия и паричен съюз
 - д) протоколът от 1992 г. относно Португалия;
 - е) протоколът от 1997 г. за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, който се заменя с нов протокол със същото заглавие;
 - ж) протоколът от 1997 г. относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, който се заменя с нов протокол със същото заглавие;
 - з) протоколът от 1997 г. относно закрилата и хуманното отношение към животните, чийто текст става член 6б от Договора за функционирането на Европейския съюз;
 - и) протоколът от 2001 г. относно разширяването на Европейския съюз;
 - й) протоколът от 2001 г. относно член 67 от Договора за създаване на Европейската общност.

СТАТУТ НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

10) Протоколът относно статута на Съда на Европейския съюз се изменя, както следва:

- а) в първото съображение на Преамбюла позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз. В останалата част от протокола, думите „от Договора за ЕО“ се замят с Договора за функционирането на Европейския съюз; в целия протокол позоваванията на членове от Договора за Евратом, които са отменени с Протокол № 2, приложен към настоящия договор се заличават, а изречението, когато е уместно, се адаптира в граматично отношение;
- б) В следните членове думите „Съда(ът) на ЕО“ или „Съда(ът) на Европейските общности“ се заменят със „Съда(ът)“.
- | | |
|---|--|
| — член 4, четвърта алинея; | — член 60, втора алинея; |
| — член 6, втора алинея | — член 61, първа и втора алинея; |
| — член 7; | — член 62, първа и втора алинея; |
| — членове 10, 11, 12 и 13; | — член 62а, първа и трета алинея; |
| — член 16, трета и четвърта алинея; | — член 62б, първа и втора алинея; |
| — член 23, първа и четвърта алинея; | — член 63; |
| — член 30; | — член 64, първа алинея, която става втора, първо изречение; |
| — член 40, първа алинея; | — член 1 от приложението; |
| — член 44, първа алинея; | — член 2, първа алинея от приложението; |
| — член 51, първа и втора алинея; | — член 3, параграф 3 от приложението; |
| — член 54, от първа до четвърта алинея; | — член 10, параграф 1 от приложението; |
| — член 57, първа и втора алинея; | |
| — член 58, първа алинея; | |
| — член 59; | |

- в) в член 2 думите „...“, при открито заседание,“ се заменят с „...“, пред Съда, заседаващ при открито заседание“;
- г) в член 3, втора алинея и в член 4, четвърта алинея се добавя следното изречение: „Когато решението засяга член на Общия съд или на специализиран съд, Съдът взема решение след консултация със съответния съд.“
- д) в член 6, първа алинея се добавя следното изречение: „Когато засегнатото лице е член на Общия съд или на специализиран съд, Съдът взема решение след консултация със съответния съд.“
- е) в заглавието на дял II се добавят думите „на Съда“;
- ж) в член 13, първа алинея, първо изречение, думата „предложение“ се заменя с „искане“, а думите „Съветът може с единодушие да реши ...“ се заменят със следното: „... Европейският парламент и Съветът, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура, могат да предвидят ...“, като изречението се адаптира в граматично отношение;
- з) (това изменение не се отнася за българския текст)
- и) член 23 се изменя, както следва:
- i) в първа алинея, първо изречение, думите „член 35, параграф 1 от Договора за ЕС,“ се заличават. Във второто изречение думите „... а също така на Съвета или на Европейската централна банка, ако актът, чиято действителност или тълкуване се оспорва, е приет от един от тях, и до Европейския парламент и Съвета, ако актът, чиято действителност или тълкуване се оспорва, е приет съвместно от двете институции.“ се заменят със следното: „... както и на институцията, органа, службата или агенцията на Съюза, която е приела акта, чиято действителност или тълкуване се оспорва.“
- ii) във втората алинея думите „... и при необходимост Европейският парламент, Съветът и Европейската централна банка имат право ...“ се заменят със следното: „... и, когато е уместно, институцията, органът, службата или агенцията на Съюза, която е приела акта, чиято действителност или тълкуване се оспорва, имат право ...“;
- й) в член 24, втора алинея, думите „органите, службите и агенциите“ се добавят след „институциите“;
- к) в член 40 втората алинея се заменя със следния текст:
- „Със същото право разполагат и органите, службите и агенциите на Съюза, както и всяко друго лице, ако могат да докажат интерес от изхода на дело, внесено за разглеждане от Съда. Физическите или юридически лица не могат да встъпват по дела между държави-членки, между институции на Съюза или между държави-членки, от една страна, и институции на Съюза, от друга.“;
- л) в член 42 думите „органите, службите и агенциите“ се добавят след думата „институциите“;
- м) в член 46 се добавя следната нова алинея: „Настоящият член се прилага и за искове срещу Европейската централна банка в областта на извъндоговорната отговорност.“
- н) заглавието на дял IV се заменя с „ОБЩ СЪД“;
- о) в член 47 първата алинея се заменя с „Член 9, първа алинея, членове 14 и 15, член 17, първа, втора, четвърта и пета алинея, и член 18 се прилагат по отношение на Общия съд и неговите членове.“;
- п) в член 51, първа алинея, буква а), трето тире, позоваването на член 202, трето тире се заменя с позоваване на член 249 В, параграф 2, а в буква б), позоваването на член 11 А се заменя с позоваване на член 280 Е, параграф 1. Във втората алинея думите „или от Европейската централна банка“ се заличават;

- р) член 64 се изменя, както следва:
- i) създава се следната нова първа алинея:
- „Правилата, които уреждат приложимия към Съда на Европейския съюз езиков режим, се определят с регламент на Съвета, който действа с единодушие. Този регламент се приема или по искане на Съда след консултация с Комисията и Европейския парламент, или по предложение на Комисията след консултация със Съда и Европейския парламент.“
- ii) в първа алинея, която става втора, първо изречение, думите „Докато бъдат приети в настоящия статут правилата относно езиците, които се използват в Съда на ЕО и в Първоинстанционния съд, ...“ се заменят със следното: „До приемането на тези правила ...“; второто изречение се заменя със следния текст: „Чрез дерогация от членове 223 и 224 от Договора за функционирането на Европейския съюз всяко изменение или отмяна на тези разпоредби изисква единодушното одобрение на Съвета.“
- с) първата част от изменението не се отнася за българския текст; в параграфи 2 и 3 думите „с квалифицирано мнозинство“ се заличават;
- т) *(това изменение не се отнася за българския текст).*

УСТАВ НА ЕСЦБ И НА ЕЦБ

- 11) Протоколът за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка се изменя, както следва:
- а) в първото съображение на преамбюла позоваването на член 8 от Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на член 107, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- б) Заглавието на глава 1 се заменя със следното заглавие: „Европейска система на централните банки“.
- в) член 1.1 се разделя на две алинеи, образувани от двете части на изречението и остават без номер. Първата алинея се заменя със следния текст: „В съответствие с член 245а, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Европейската централна банка (ЕЦБ) и националните централни банки образуват Европейската система на централните банки (ЕСЦБ). ЕЦБ и националните централни банки на държавите-членки, чиято парична единица е еврото, съставляват Евросистемата.“; в началото на втората алинея думите „те изпълняват ...“ се заменят с „ЕСЦБ и ЕЦБ изпълняват ...“;
- г) член 1.2 се заличава;
- д) в член 2 думите „В съответствие с член 105, параграф 1 от настоящия договор“ се заменят със следното: „В съответствие с членове 105, параграф 1 и 245а, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз“. В края на второто изречение, думите „настоящия договор“ се заменят с „Договора за Европейския съюз“. В края на третото изречение, думите „настоящия договор“ се заменят с „Договора за функционирането на Европейския съюз“;
- е) в член 3.1, второ тире, думите „разпоредбите на член 111 от настоящия договор“ се заменят с „член 188 О от този договор“;
- ж) в член 4, буква б), думата „съответните“ се заличава;
- з) в член 9.1, в началото, думите „в съответствие с член 107, параграф 2 от настоящия договор“ се заменят със следното: „в съответствие с член 245а, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз“;
- и) член 10 се изменя, както следва:
- i) в член 10.1, в края се добавят думите „... на държавите-членки, чиято парична единица е еврото.“;

- ii) в член 10.2, първо тире, в края на първото изречение думите „... държавите-членки, които са приели еврото.“ се заменят с „... държавите-членки, чиято парична единица е еврото.“; в третата алинея думите „съгласно членове 10.3, 10.6, и 41.2“ се заменят с „съгласно членове 10.3, 40.2 и 40.3“;
- iii) член 10.6 се заличава;
- й) в член 11.2, първа алинея, думите „... по общо съгласие между правителствата на държавите-членки на ниво държавни глави или правителствени ръководители,“ се заменят със следното: „от Европейския съвет, който действа с квалифицирано мнозинство,“;
- к) в член 14.1 думите в края „..., най-късно към датата на създаването на ЕСЦБ“ се заличават;
- л) в член 16, първо изречение, думата „евро“ се добавя преди думата „банкноти“;
- м) в член 18.1, първо тире, думите „..., независимо от това дали са във валути на Общността или не“ се заменят с „...в евро или други парични единици,“;
- н) в член 25.2 думите „всяко решение на Съвета, прието“ се заменят с думите „всеки регламент на Съвета, приет“;
- о) в член 28.1 думите в началото „..., който започва да се използва след нейното учредяване“ се заличават;
- п) в член 29.1 уводната алинея се заменя със следния текст: „Алгоритъмът за записване на капитала на Европейската централна банка, определен за първи път през 1998 г. при създаването на Европейската система на централните банки, се определя, като на всяка национална централна банка се присвоява определено тегло в алгоритъма, което е равно на сбора от: ...“; втората алинея се заменя със следния текст: „Процентите се закръгляват надолу или нагоре до четвъртия знак след десетичната запетая.“;
- р) в член 32.2 думите в началото „При спазване на член 32.3,“ се заличават, а в член 32.3 думите „, след началото на третия етап,“ се заменят със следното: „, след въвеждането на еврото,“;
- с) в член 34.2 първите четири алинеи се заличават;
- т) в член 35.6, преди думите „... от настоящия устав“ се добавят думите „от Договорите и“;
- у) член 37 се отменя, а следващите членове се преномерират съответно;
- ф) член 41, преномериран на 40, се изменя, както следва:
 - i) в параграф 41.1, преномериран на 40.1, думите „... могат да бъдат изменени от Съвета, който приема решение или с квалифицирано мнозинство по препоръка...“ се заменят със следното: „... могат да бъдат преразгледани от Европейския парламент и от Съвета, като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура или по препоръка ...“; думите „с единодушие“ се заличават, и последното изречение се заличава;
 - ii) създава се следният нов параграф 40.2, а съществуващият параграф 41.2 се преномира на 40.3:

„40.2. Член 10.2 може да бъде изменен с решение на Европейския съвет, прието с единодушие, по препоръка на Европейската централна банка след консултация с Европейския парламент и Комисията, или по препоръка на Комисията след консултация с Европейския парламент и Европейската централна банка. Тези изменения влизат в сила едва след като бъдат одобрени от държавите-членки в съответствие с конституционните им изисквания.“;

- х) в член 42, преномериран на 41, частта от изречението „...“, веднага след вземането на решение относно датата на началото на третия етап, ...“ се заличава и думите „с квалифицирано мнозинство,“ се заличават;
- ц) в членове 43.1, 43.2 и 43.3, преномерирани на 42.1, 42.2 и 42.3, позоваването на член 122 се заменя с позоваване на член 116а; в член 43.3, преномериран на 42.3, позоваването на членове 34.2 и 50 се заличава, а в член 43.4, преномериран на 42.4, позоваването на член 10.1 се заменя с позоваване на член 10.2;
- ч) в член 44, преномериран на 43, първа алинея думите „онези задачи на ЕПИ“ се заменят с „предишните задачи на ЕПИ, посочени в член 118а, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз“, а думите в края на алинеята „през третия етап“ се заменят със „след въвеждането на еврото“; във втората алинея позоваването на член 122 се заменя с позоваване на член 117а;
- ш) в член 47.3, преномериран на 46.3, думите „... спрямо валутите или единната валута на държавите-членки без дерогация, ...“ се заменят със следното: „... спрямо еврото, ...“;
- щ) членове 50 и 51 се отменят, а следващите членове съответно се преномерират;
- аа) в член 52, преномериран на 49, думите „в съответствие с член 116а, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,“ се добавят след думите „След неотменимото фиксиране на обменния курс ...“.
- бб) *(това изменение не се отнася за българския текст).*

УСТАВ НА ЕИБ

12) Протоколът за Устава на Европейската инвестиционна банка се изменя, както следва:

- а) в целия протокол позоваването на член „от настоящия договор“, „от този договор“, „от договора“ се заменя с позоваване на член „от Договора за функционирането на Европейския съюз“;
- б) в последната алинея на преамбюла думите „към този договор“ се заменят със следното: „към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз“;
- в) в член 1 втората алинея се заличава;
- г) в член 3 уводното изречение се заменя със следното: „В съответствие с член 266 от Договора за функционирането на Европейския съюз, държавите-членки са членове на Банката.“, а списъкът на държавите се заличава;
- д) в член 4, параграф 1 сумата на капитала на Банката се заменя със „164 808 169 000 EUR“, сумите, отнасящи се до следните държави-членки, се заменят, както е посочено по-долу, а втората алинея се заличава:

Полша	3 411 263 500	България	290 917 500
Чешка република	1 258 785 500	Литва	249 617 500
Унгария	1 190 868 500	Кипър	183 382 000
Румъния	863 514 500	Латвия	152 335 000
Словакия	428 490 500	Естония	117 640 000
Словения	397 815 000	Малта	69 804 000

- е) член 5 се изменя, както следва:
- i) в параграф 2, в края се добавя следното ново изречение: „Вноските в брой се извършват изключително в евро.“;
 - ii) в параграф 3, първа алинея, думите „... по отношение на нейните кредитори“ се заличават, а във втората алинея се заличават думите „...във валутите, от които Банката има нужда, за да посрещне задълженията си.“;
- ж) членове 6 и 7 се отменят, а следващите членове се преномерират съответно;
- з) член 9, преномериран на 7, се изменя, както следва:
- i) в параграф 2 думите „...“, като се позовава на целите, които трябва да бъдат постигнати в процеса на напредъка към постигането на общ пазар“ се заменят с „... в съответствие с целите на Съюза“;
 - ii) в параграф 3 текстът на буква б) се заменя със следното: „б) за целите на член 9, параграф 1 определя принципите, приложими към операциите по финансиране в рамките на мисията на Банката;“; текстът на буква г) се заменя със следното: „г) взема решения относно предоставянето на финансиране за инвестиционни операции, които се осъществяват изцяло или частично извън територията на държавите-членки в съответствие с член 16, параграф 1;“; в буква ж) се добавя думата „други“ преди „правомощията“, а думите „... предвидени в членове 4, 7, 14, 17, 26 и 27“ се заменят с „предоставени с настоящия устав“, като измененият текст се адаптира в граматично отношение;
- и) член 10, преномериран на 8, се изменя, както следва:
- i) третото изречение се заличава;
 - ii) създават се следните две нови алинеи:

„Квалифицираното мнозинство изисква да бъдат събрани осемнадесет гласа и 68 % от записания капитал.

Въздържането от гласуване на присъстващи или представлявани членове не е пречка за приемането на решения, които изискват единодушие.“
- й) член 11, преномериран на 9, се изменя, както следва:
- i) параграф 1, първа алинея се заменя със следния текст:

„1. Съветът на директорите взема решения относно предоставянето на финансиране, по-специално под формата на кредити и гаранции, и предоставянето на заеми, определя лихвените проценти по заемите, както и комисионите и други такси. На основа на взето с квалифицирано мнозинство решение той може да делегира някои от своите правомощия на Управителния комитет. Той определя условията и реда на това делегиране и контролира неговото изпълнение.

Съветът на директорите следи за разумното управление на Банката и гарантира, че тя се управлява в съответствие с разпоредбите на договорите и на устава, и общите насоки на Съвета на гуверньорите.“
 - ii) в параграф 2 шестата алинея се заменя със следния текст:

„Процедурният правилник определя реда и условията за участие в заседанията на Съвета на директорите и приложимите към алтернативните директори и кооптираните експерти разпоредби.“

- iii) в параграф 5, второ изречение думите „с единодушие“ се заличават;
- к) член 13, преномериран на 11, се изменя, както следва:
- i) в параграф 3, втора алинея думите „... предоставянето на кредити“ се заменят със следното: „... предоставянето на финансиране, по-специално под формата на кредити“;
- ii) в параграф 4 думите „... относно предложенията за сключване на заеми или предоставяне на кредити и гаранции“ се заменят със следното: „... относно предложенията за сключване на заеми и за предоставяне на финансиране, по-специално под формата на кредити и на гаранции“;
- iii) в параграф 7, първо изречение думите „Длъжностните лица и другите служители“ се заменят с „Членовете на персонала“. В края се добавя следното изречение: „Процедурният правилник определя кой орган е компетентен да приема разпоредбите, приложими към персонала.“;
- л) член 14, преномериран на 12, се изменя, както следва:
- i) в параграф 1 думата „трима“ се заменя с „шест“, а думите „... ежегодно удостоверява, че операциите на банката са били извършени и нейните книги са водени по надлежния начин“ се заменят с „проверява дали дейностите на Банката съответстват на най-добрите банкови практики и отговаря за проверката на счетоводните отчети на Банката“;
- ii) параграф 2 се заменя със следните три нови параграфа:
- „2. Посоченият в параграф 1 комитет ежегодно преглежда редовността на операциите и на счетоводните книги на Банката. За тази цел той проверява дали операциите на Банката са били извършени при спазване на предвидените в настоящия устав и в процедурния правилник формалности и процедури.
3. Посоченият в параграф 1 комитет потвърждава, че финансовите отчети, както и всяка друга финансова информация, която се съдържа в установените от Съвета на директорите годишни счетоводни отчети, дават точна представа за финансовото състояние на Банката, както по отношение на актива, така и на пасива, за резултатите от нейните операции и за потоците от налични средства през съответната финансова година.
4. Процедурният правилник уточнява квалификацията, която членовете на комитета по параграф 1 трябва да притежават, и определя условията и реда за дейността на комитета.“
- м) в член 15, преномериран на 13, думите „емисионната банка“ се заменят с „националната централна банка“;
- н) член 18, преномериран на 16, се изменя, както следва:
- i) в параграф 1, първа алинея думите „... предоставя кредити“ се заменят със следното: „... предоставя финансиране, по-специално под формата на кредити и гаранции“, думите „инвестиционни проекти“ се заменят с „инвестиции“, а думата „европейските“ се заличава; във втората алинея думите „...като изключение, въз основа на разрешение от Съвета на гуверньорите, прието с единодушие,“ се заменят със следното: „..., с решение на Съвета на гуверньорите, взето с квалифицирано мнозинство,“, думите „кредити за инвестиционни проекти“ се заменят с „финансиране за инвестиции“, а думата „европейските“ се заличава;

- ii) в параграф 3, думата „проектът“ се заменя с „инвестицията“, а в края се добавя следната част от изречение: „, или на финансовата стабилност на длъжника“ и се създава следната нова втора алинея:

„Освен това, в рамките на установените от Съвета на гуверньорите принципи по смисъла на член 7, параграф 3, буква б), и ако изпълнението на предвидените в член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз операции го налага, Съветът на директорите определя с квалифицирано мнозинство условията и реда за всяко финансиране, което се отличава със специфичен профил на риска и поради това се счита за специална дейност.“;

- iii) параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. Общата сума на отпуснатите от Банката заеми и гаранции не трябва да надвишава 250 % от записания капитал, резервите, неразпределените провизии и излишъка по отчета за приходите и разходите. Съвкупният сбор на въпросните пера се изчислява, като се приспадне сума, равна на записания размер на всяко дялово участие на Банката, независимо от това дали е внесено или не.

В нито един момент внесената сума за придобиване на дялови участия на Банката не трябва да надвишава общата сума на внесената част от нейния записан капитал, на нейните резерви, на неразпределените провизии и на излишъка по отчета за приходите и разходите.

По изключение, специалните дейности на Банката съгласно решенията на Съвета на гуверньорите и на Съвета на директорите в съответствие с параграф 3 са предмет на специфична дотация от резервите.

Настоящият параграф се прилага също по отношение на консолидираните отчети на Банката.“

- o) в член 19, преномериран на 17, параграф 1, думите „... и комисионната по гаранциите“ се заменят с „... , както и комисионите и другите такси“, а след „да покрива разходите“ се добавят думите „и рисковете“; в параграф 2 думите „на проекта“ се заменят с „на инвестицията“.

- п) член 20, преномериран на 18, се изменя, както следва:

- i) в уводното изречение думите „на кредити и гаранции“ се заменят с „по финансиране“;
- ii) в параграф 1, буква а) думите „на проекти“ и „проектът“ се заменят съответно с „на инвестиции“ и „инвестицията“; думите „, или в други случаи — било от задължение,“ се заменят с думите „, или в случай на други инвестиции — от задължение,“; в буква б) думите „на проект“ се заменят с „на инвестицията“;
- iii) в параграф 2 се създава следната нова втора алинея:

„Все пак, в рамките на определените от Съвета на гуверньорите принципи по силата на член 7, параграф 3, буква б), ако изпълнението на предвидените в член 267 от Договора за функционирането на Европейския съюз операции го налага, Съветът на директорите определя с квалифицирано мнозинство условията и реда за придобиване на дялово участие в капитала на търговско предприятие, обикновено като допълнение към заем или гаранция, доколкото това е необходимо за финансирането на инвестиция или програма.“

- iv) в параграф 6 думата „проект“ и думите „той“ се заменят съответно с „инвестиция“ и „тази инвестиция“, а изречението се адаптира в граматично отношение.

v) добавя се следният нов параграф 7:

„7. В допълнение към кредитната си дейност Банката може да предоставя услуги по техническа помощ в съответствие с условията и реда, определени от Съвета на гуверньорите, като действия с квалифицирано мнозинство, и при спазване на настоящия устав.“

p) член 21, преномериран на 19, се изменя, както следва:

i) параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Всяко предприятие или публично или частно образование може да подаде заявление за финансиране пряко пред Банката. Заявленията могат да се подават чрез Комисията или чрез държавата-членка, на чиято територия ще се осъществи инвестицията.“;

ii) в параграф 2 думата „проектът“ се заменя с „инвестицията“;

iii) в параграфи 3 и 4, първо изречение думите „искания за кредити или гаранции“ се заменят с „операции по финансиране“.

iv) в параграф 4, първото изречение позоваването на член 20 се заменя с позоваване на членове 18 и 20, преномерирани на членове 16 и 18; във второ изречение думите „... предоставянето на заем или гаранция“ се заменят с „финансиране“, а думите „проектодоговор“ се заменят със „съответното предложение“; в последното изречение думите „заем или на гаранцията“ се заменят с „финансиране“;

v) в параграфи 5, 6 и 7 думите „(съответния) кредит или гаранция“ се заменят с „(съответното) финансиране“;

vi) добавя се следният нов параграф 8:

„8. Когато с оглед защитата на правата и интересите на Банката се налага реструктурирането на определена операция по финансиране, свързана с одобрени инвестиции, Управителният комитет незабавно взема неотложните мерки, които счете за необходими, като незабавно докладва за тях на Съвета на директорите.“;

c) в член 22, преномериран на 20, параграф 1 думата „международните“ се заличава, а параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Банката може да взема заеми на капиталовите пазари на държавите-членки в рамките на приложимите към тези пазари законови разпоредби.

Компетентните органи на държава-членка с дерогация по смисъла на член 116а, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, могат да се противопоставят на това, само ако имат опасения за сериозни смущения на капиталовия пазар.“

t) в член 23, преномериран на 21, параграф 1, буква б) думите „... издадени от самата нея или от нейните кредитополучатели“ се заличават, а в параграф 3 думите „емисионната банка“ се заменят с „националните централни банки“;

y) в член 25, преномериран на 23, думите „чиято парична единица не е еврото“ се добавят след думите „на държава-членка“ в параграф 1, първо изречение и в параграф 2; в параграф 1, първо изречение думите „във валутата на друга държава-членка“ се заличават, в параграф 3 думите „в злато или конвертируема валута“ се заличават, а в параграф 4 думата „проекти“ се заменя с „инвестиции“.

ф) в член 26, преномериран на 24, думите „да предостави специални заеми“ се заличават;

- х) в член 27, преномериран на 25, в края на параграф 2 се добавя следното изречение: „Той следи за защитата на правата на членовете на персонала.“;
- ц) в член 29, преномериран на 27, в края на първа алинея се добавят думите „на Европейския съюз“, а също и следното изречение: „Банката може да предвиди в договор арбитражна процедура“; във втората алинея думите „или да уговаря арбитраж“ се заличават;
- ч) член 30, преномериран на 28, се заменя със следния текст:

„Член 28

1. Съветът на гуверньорите, като действа с единодушие може да реши да създаде клонове или други образувания, които притежават юридическа правосубектност и финансова самостоятелност.
2. Съветът на гуверньорите приема с единодушие уставите на посочените в параграф 1 образувания. Уставите определят по-специално техните цели, структура, капитал, членове, местонахождение на седалището, финансови ресурси, средства за намеса, правила за контрол, както и тяхната връзка с органите на Банката.
3. Банката е компетентна да участва в управлението на тези образувания и в записания им капитал до размера, определен с единодушие от Съвета на гуверньорите .
4. Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз се прилага по отношение на образуванията по параграф 1, доколкото те се подчиняват на правото на Съюза, по отношение на членовете на техните органи при изпълнение на служебните им задължения и по отношение на техния персонал, в същия смисъл и при същите условия, както приложимите към Банката.

Дивидентите, капиталовите печалби или другите форми на приходи, произтичащи от тези образувания, на които имат право членовете, различни от Европейския съюз и Банката, остават въпреки това подчинени на фискалните разпоредби на приложимото законодателство.
5. В определените по-долу граници Съдът на Европейския съюз е компетентен да разглежда спорове относно мерки, приети от органите на образувание, което се подчинява на правото на Съюза. Производствата срещу такива мерки могат да бъдат образувани от всеки член на такова образувание, в това му качество, или от държавите-членки при предвидените в член 230 от Договора за функционирането на Европейския съюз условия.
6. Съветът на гуверньорите, като действа с единодушие може да реши да допусне персонала на образуванията, подчинени на правото на Съюза, до общи схеми с Банката при спазване на съответните вътрешни процедури.“

ПРОТОКОЛ ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО НА СЕДАЛИЩАТА

- 13) Протоколът за местоположението на седалищата на институциите и на някои органи и служби на Европейските общности, както и на Европол, се изменя, както следва:
 - а) в заглавието на протокола и неговия преамбюл думите „органи и служби“ се заменят с „органи, служби и агенции“; в заглавието на протокола думите „както и на Европол“ се заличават;
 - б) в първото позоваване в преамбюла, позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз, а позоваването на член 77 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана се заличава; второто позоваване в преамбюла се заличава;

- в) в буква г) позоваването на Първоинстанционния съд на Европейските общности се заличава, а глаголът съответно се съгласува.
- г) в буква и) позоваването на Европейския паричен институт се заличава, а глаголът съответно се съгласува;

ПРОТОКОЛ ЗА ПРИВИЛЕГИИТЕ И ИМУНИТЕТИТЕ НА СЪЮЗА

14) Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се изменя, както следва:

- а) в първото съображение на преамбюла позоваването на член 28 от Договора за създаване на Единен съвет и на Единна комисия на Европейските общности се заменя с позоваване на член 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз и на член 191 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, съкратено Евратом, а думите „тези Общности, както и Европейската инвестиционна банка“ се заменят със следното: „Европейският съюз и Евратом“;
- б) член 5 се отменя, а следващите членове се преномерират съответно;
- в) в член 7, преномериран на 6, параграф 2 се заличава, а параграф 1 остава без номер.
- г) в член 13, преномериран на 12, частта от началното изречение „в съответствие с условията и процедурата, приети от Съвета по предложение на Комисията“ се заменя със следното: „при условията и според процедурата, определена от Европейския парламент и от Съвета, като действат чрез регламенти в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация със заинтересованите институции,“;
- д) в член 15, преномериран на 14, частта от началното изречение „Съветът, с единодушие по предложение на Комисията, установява ...“ се заменя със следното: „Европейският парламент и Съветът, като действат чрез регламенти, в съответствие с обикновената законодателна процедура и след консултация със заинтересованите институции, определят ...“;
- е) в член 16, преномериран на 15, частта от началното изречение „Съветът, като действа по предложение на Комисията ...“ се заменя със следното: „Европейският парламент и Съветът, като действат чрез регламенти в съответствие с обикновената законодателна процедура ...“, а глаголите в изречението съответно се съгласуват;
- ж) в член 21, преномериран на 20, след думите „генералните адвокати,“ думата „секретаря“ се заменя с думата „секретарите“, а думите „...“, както и до членовете и секретаря на Първоинстанционния съд ...“ се заличават;
- з) в член 23, преномериран на 22, последната алинея се заличава;
- и) заключителният израз „В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните упълномощени представители подписаха настоящия протокол“, датата и списъкът на подписалите се заличават.

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО КРИТЕРИИТЕ ЗА КОНВЕРГЕНЦИЯ

15) Протоколът относно критериите за конвергенция, посочени в член 121 от Договора за създаване на Европейската общност, се изменя, както следва:

- а) в заглавието на протокола думите „в съответствие с член 121 от Договора за създаване на Европейската общност“ се заличават;
- б) в първото съображение думите „... вземането на решение за преминаването към третия етап от Икономическия и паричен съюз...“ се заменят с „... решенията за прекратяване на дерогациите за държавите-членки с дерогация ...“;
- в) в член 3, второ изречение думите „... спрямо валутата на която и да е друга държава-членка“ се заменят със „... спрямо еврото“;

- г) в член 6, абривиатурата „ЕПИ“ се заличава;
- д) (това изменение не се отнася за българския текст).

ПРОТОКОЛ ЗА НЯКОИ РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

16) Протоколът за някои разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, се изменя, както следва:

- а) в целия протокол думите „... да премине към третия етап ...“ или „... да премине към третия етап от Икономическия и паричен съюз ...“ се заменят с „да приеме еврото ...“; думите „... премине към третия етап ...“ се заменят с „приеме еврото ...“; думите „... през третия етап ...“ се заменят със „след въвеждането на еврото ...“;

- б) в преамбюла се създава следното ново съображение:

„КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, че на 16 октомври 1996 г. и на 30 октомври 1997 г. правителството на Обединеното кралство нотифицира Съвета за намерението си да не участва в третия етап на икономическия и паричен съюз,“;

- в) в параграф 1 първа и трета алинея се заличават;

- г) текстът на параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Параграфи 3—8 и 10 се прилагат по отношение на Обединеното кралство предвид направената от правителството нотификация до Съвета на 16 октомври 1996 г. и на 30 октомври 1997 г.“;

- д) параграф 3 се заличава, а следващите параграфи се преномерират съответно;

- е) параграф 5, преномериран на 4, се изменя, както следва:

- i) в първото изречение изброяването на членове се заменя със следното: „Член 245а, параграф 2, с изключение на първото и последното му изречение, член 245а, параграф 5, член 97б, втора алинея, член 104, параграфи 1, 9 и 11, член 105, параграфи 1—5, член 106, членове 108, 109, 110 и 111а, член 115 В, член 117а, параграф 3, членове 188 О и 245б от Договора за функционирането на Европейския съюз...“;
- ii) създава се следното ново второ изречение: „По същия начин член 99, параграф 2 от този договор не се прилага към него що се отнася до приемането на частите от общите насоки на икономическите политики, които се отнасят до еврозоната като цяло.“;
- ж) в параграф 6, преномериран на 5, се създава следната нова първа алинея: „Обединеното кралство се стреми да избягва прекомерен бюджетен дефицит.“, а в следващата алинея, думите „Член 116, параграф 4 и“ се заличават;
- з) първата алинея на параграф 7, преномериран на 6, се заменя със следния текст: „6. Правата за гласуване на Обединеното кралство се преустановяват, що се отнася до актовете на Съвета, посочени в изброените в параграф 4 членове, и в случаите, посочени в член 116а, параграф 4, първа алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз. За тази цел се прилага член 116а, параграф 4, втора алинея от този договор.“. Във втора алинея, думите „и член 123, параграф 1,“ се заличават;
- и) и) в параграф 9, преномериран на 8, буква а) думите „... преминава към този етап“ се заменят с „приеме еврото“;

- й) в параграф 10, преномериран на 9, текстът на уводната алинея се заменя със следния текст: „Обединеното кралство може да нотифицира по всяко време намерението си да приеме еврото. В този случай: ...“. В буква а), позоваването на член 122, параграф 2, се заменя с позоваване на член 117а, параграфи 1 и 2 ;
- к) в параграф 11, преномериран на 10, думите „в член 116, параграф 3,“ се заличават, а думите в края „... не е преминало към третия етап.“ се заменят с „не приеме еврото.“

ПРОТОКОЛ ЗА НЯКОИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДАНИЯ

17) Протоколът за някои разпоредби относно Дания се изменя, както следва:

- а) в преамбюла първото съображение се заличава, във второто съображение, което става първо, думите „... датското участие в третия етап от Икономическия и паричен съюз,“ се заменят с „... тази държава да се откаже от своята дерогация,“ и се създава следното ново второ съображение: „КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че на 3 ноември 1993 г. датското правителство нотифицира Съвета за намерението си да не участва в третия етап на Икономическия и паричен съюз,“;
- б) точки 1 и 3 се заличават, а следващите точки се преномерират съответно;
- в) в точка 2, преномерирана на 1, първото изречение се заменя със следното: „Дания се ползва от дерогация предвид направената от датското правителство нотификация до Съвета на 3 ноември 1993 г.“;
- г) в точка 4, преномерирана на 2, позоваването на член 122, параграф 2, се заменя с позоваване на член 117а от Договора за функционирането на Европейския съюз.

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО ШЕНГЕН

18) Протоколът за включването на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз се изменя, както следва:

- а) в заглавието на протокола думите „за включването на достиженията на правото от Шенген в ...“ се заменят със следното: „относно достиженията на правото от Шенген, включени в ...“;
- б) преамбюлът се изменя, както следва:
 - i) в първото съображение последната част от изречението „...имат за цел да засилят европейската интеграция и по-специално, да дадат възможност на Европейския съюз да се превърне по-бързо в пространство на свобода, сигурност и правосъдие;“ се заменя със следното: „бяха включени в правната рамка на Европейския съюз с Договора от Амстердам от 2 октомври 1997 г.“;
 - ii) второто съображение се заменя със следния текст:

„КАТО ЖЕЛАЯТ да запазят достиженията на правото от Шенген във вида, в който се е развило след влизането в сила на Договора от Амстердам, както и да доразвият тези достижения, за да допринесат за постигане на целта да се осигури на гражданите на Съюза пространство на свобода, сигурност и правосъдие без вътрешни граници;“;
 - iii) третото съображение се заличава;
 - iv) в петото съображение, което става четвърто, думите „... не са страни и не са подписали горепосочените споразумения ...“ се заменят със следното: „... не участват във всички разпоредби на достиженията на правото от Шенген ...“, а думите в края „... да приемат изцяло или частично разпоредбите в тях“ се заменят с „... да приемат други разпоредби от тези достижения на правото изцяло или частично;“;

- v) в шестото съображение, което става пето, думите в края „...., както и че тези разпоредби следва да бъдат използвани само като крайно средство“ се заличават;
- (vi) в седмото съображение, което става шесто, думите в края „... тъй като тези две държави са потвърдили своето намерение да се обвържат от посочените по-горе разпоредби въз основа на споразумението, подписано в Люксембург на 19 декември 1996 г.“ се заменят с „... тъй като тези две държави, както и скандинавските държави-членки на Европейския съюз, са обвързани с разпоредбите на Северния паспортен съюз;“;
- в) в член 1 първото изречение се заменя със следния текст:

„На Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Република Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия и Кралство Швеция се дава правото да осъществяват засилено сътрудничество помежду си в областите, които се подчиняват на определените от Съвета разпоредби и съставляват достиженията на правото от Шенген.“

- г) член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

Достиженията на правото от Шенген са приложими спрямо посочените в член 1 държави-членки, без да се засяга действието на член 3 от Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. и на член 4 от акта за присъединяване от 25 април 2005 г. Съветът заменя изпълнителния комитет, създаден с Шенгенските споразумения.“

- д) член 3 се заменя със следния текст:

„Член 3

Участието на Дания в приемането на МЕРКИ, които представляват развитие на достиженията на правото от Шенген, както и изпълнението на тези мерки и прилагането им по отношение на Дания, се уреждат от съответните разпоредби на Протокола относно позицията на Дания.“;

- е) в член 4, първа алинея, думите „...., които не са обвързани от достиженията на правото от Шенген,“ се заличават;
- ж) член 5 се заменя със следния текст:

„Член 5

1. Предложенията и инициативите за доразвиване на достиженията на правото от Шенген се подчиняват на съответните разпоредби на Договорите.

В този контекст, когато Ирландия или Обединеното кралство не са нотифицирали писмено Съвета в разумен срок, че едната или другата държава желае да участва, предвиденото в член 280 Г от Договора за функционирането на Европейския съюз разрешение се счита за дадено на посочените в член 1 държави-членки и на Ирландия или на Обединеното кралство, когато някоя от двете държави пожелае да участва в съответните области на сътрудничество.

2. Когато се счита, че Ирландия или Обединеното кралство са подали нотификация в изпълнение на решение по член 4, едната или другата държава може въпреки това да нотифицира писмено Съвета в тримесечен срок, че не

желае да участва в такова предложение или инициатива. В този случай Ирландия или Обединеното кралство не участват в тяхното приемане. Считано от втората нотификация, процедурата по приемане на мярката за доразвиване на постиженията на правото от Шенген, се спира до приключване на предвидената в параграфи 3 и 4 процедура или докато нотификацията не бъде оттеглена в който и да е момент по време на тази процедура.

3. За държавата-членка, направила посочената в параграф 2 нотификация, всяко решение, взето от Съвета на основание член 4, престава да се прилага от датата на влизане в сила на предложената мярка, до степеня, която Съветът счете за необходима и при условията, които се определят с решение на Съвета с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията. Това решение се взема в съответствие със следните критерии: Съветът се стреми да осигури във възможно най-голяма степен участието на заинтересованите държави-членки, без сериозно да засяга практическото действие на различни части от постиженията на правото на Шенген и съблюдавайки тяхната съгласуваност. Комисията внася своето предложение възможно най-бързо след предвидената в параграф 2 нотификация. След като се събере, ако е необходимо, на две последователни заседания, Съветът действа в срок от четири месеца след предложението на Комисията.

4. Ако до края на периода от четири месеца Съветът не е приел решение, държава-членка може да поиска въпросът да бъде отнесен незабавно до Европейския съвет. В този случай на следващото си заседание Европейският съвет действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията в съответствие с предвидените в параграф 3 критерии.

5. Ако до края на процедурата, предвидена в параграфи 3 или 4, Съветът или съответно Европейският съвет не е приел решение, спирането на процедурата на приемане на мярката за доразвиване на постиженията на правото от Шенген, се прекратява. Ако същата мярка впоследствие бъде приета, всяко решение, взето от Съвета на основание член 4, престава да се прилага към съответната държава-членка от датата на влизане в сила на тази мярка, до степеня и при условията, определени от Комисията, освен ако преди приемането на мярката същата държава-членка не оттегли нотификацията си по параграф 2. Комисията действа най-късно до датата на това приемане. При вземане на решението си Комисията съблюдава посочените в параграф 3 критерии.“

- з) в член 6, първа алинея, думите в края на първото изречение „въз основа на споразумението, подписано в Люксембург на 19 декември 1996 г.“ се заличават;
- и) член 7 се отменя, а член 8 се преномерираща на 7.
- й) приложението се отменя.

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 22а КЪМ ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И ИРЛАНДИЯ

- 19) Протоколът относно прилагането на някои аспекти на член 14 от Договора за създаване на Европейската общност към Обединеното кралство и Ирландия се изменя, както следва:
- а) в заглавието на протокола позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз;
 - б) в член 1, първа алинея, буква а), думите „на държави, които са договарящи се страни по Споразумението относно Европейското икономическо пространство“ се заменят с „на държави-членки“;
 - в) в членове 1, първа и втора алинея, в член 2 и в член 3, втора алинея, позоваването на член 14 се заменя с позоваване на членове 22а, и 62 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО ПОЗИЦИЯТА НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И ИРЛАНДИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРОСТРАНСТВОТО НА СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ

20) Протоколът относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия се изменя, както следва:

- а) в края на заглавието на протокола се добавят думите „по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие“;
- б) във второто съображение на преамбюла позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз;
- в) в член 1, първо изречение, думите „... въз основа на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „...въз основа на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз“; второто изречение се заличава и се добавя следната нова алинея:

„За целите на настоящия член квалифицираното мнозинство се определя в съответствие с член 205, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“;

- г) в член 2, първо изречение, думите „... разпоредбите на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „... разпоредбите на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз“; в третото изречение думите „... достиженията на правото на Европейските общности и“ се заменят със следното: „нито достиженията на правото на Европейската общност, нито тези на Съюза и“;
- д) член 3, параграф 1, се изменя, както следва:
 - i) в първа алинея, първо изречение, думите „... във връзка с прилагането на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „... в приложение на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз“, а второто изречение се заличава;
 - ii) след втората алинея се добавят следните нови алинеи:

„Приетите в приложение на член 64 от Договора за функционирането на Европейския съюз мерки определят условията за участие на Обединеното кралство и на Ирландия в оценките относно уредените в дял IV, трета част от този договор области.“

За целите на настоящия член квалифицираното мнозинство се определя в съответствие с член 205, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“

- е) в членове 4, 5 и 6 думите „... на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „... на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз“;
- ж) в член 4, второ изречение позоваването на член 11, параграф 3 се заменя с позоваване на член 280 Е от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- з) създава се следният нов член 4а:

„Член 4а

1. Разпоредбите на настоящия Протокол се прилагат към Обединеното кралство и към Ирландия също и по отношение на мерки, предложени или приети на основание дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, които изменят съществуваща мярка, която е със задължителна сила за Обединеното кралство и Ирландия.

2. Когато, обаче, Съветът по предложение на Комисията реши, че неучастието на Обединеното кралство или на Ирландия в изменения вариант на съществуваща мярка прави прилагането на тази мярка неизпълнимо за други

държави-членки или за Съюза, той може настоятелно да ги прикани да направят нотификация съгласно член 3 или член 4. За целите на член 3 от датата на това решение на Съвета започва да тече нов срок от два месеца.

Ако след изтичането на този двумесечен срок от решението на Съвета Обединеното кралство или Ирландия не са направили нотификация по член 3 или член 4, съществуващата мярка вече няма да ги обвързва нито да се прилага към тях, освен ако съответната държава-членка не направи нотификация по член 4 преди влизането в сила на изменящата мярка. Това започва да действа от датата на влизане в сила на изменящата мярка или от датата на изтичане на двумесечния срок, която от двете е по-късна.

За целите на настоящия параграф Съветът, след запълбочена дискусия по въпроса, действа с квалифицирано мнозинство на своите членове, представляващи държавите-членки, които участват или са участвали в приемането на изменящата мярка. Квалифицираното мнозинство на Съвета се определя в съответствие с член 205, параграф 3, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

3. Съветът може да реши с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, че Обединеното кралство или Ирландия следва да понесат преките финансови последици, ако има такива, които необходимо и неизбежно произтичат от прекратяването на участието им в съществуващата мярка.

4. Настоящият член не засяга действието на член 4.“;

- и) в края на член 5 се добавя следната част от изречение: „..., освен ако Съветът не реши друго, като действа с единодушие на всички свои членове и след консултация с Европейския парламент.“;
- й) в член 6 думите „... съответните разпоредби на настоящия договор, включително член и 61 И,“ се заменят със „... съответните разпоредби на Договорите.“;
- к) създава се следният нов член 6а:

„Член 6а

Обединеното кралство или Ирландия няма да бъдат обвързани с определените въз основа на член 16 Б от Договора за функционирането на Европейския съюз правила, които засягат обработката на личните данни от държавите-членки при изпълнението на дейности, попадащи в обхвата на глави 4 или 5, дял IV, трета част от този договор, когато Обединеното кралство или Ирландия не са обвързани с правила на Съюза, уреждащи формите на съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси или на полицейско сътрудничество, в рамките на които трябва да бъдат съблюдавани определените въз основа на член 16 Б разпоредби.“

- л) в член 7 думите „Членове 3 и 4“ се заменят с „Членове 3, 4 и 4а“, а думите „... протокола за включването на достиженията на правото от Шенген в ...“ се заменят със следното: „... протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в ...“;
- м) в член 8 думите „председателя на“ се заличават;
- н) Създава се следният нов член 9:

„Член 9

По отношение на Ирландия настоящият протокол не се прилага към член 61 З от Договора за функционирането на Европейския съюз.“

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО ПОЗИЦИЯТА НА ДАНИЯ

21) Протоколът относно позицията на Дания се изменя, както следва:

а) преамбюлът се изменя, както следва:

i) след второто съображение се добавят следните три нови съображения:

„КАТО ОСЪЗНАВАТ факта, че запазването в рамките на Договорите на правен режим, който датира от решението от Единбург, значително ще ограничи участието на Дания във важни области на сътрудничество в Съюза и че би било в интерес на Съюза да се гарантира целостта на достиженията на правото в областта на свободата, сигурността и правосъдието;

ВОДЕНИ ОТ ЖЕЛАНИЕТО да създадат във връзка с това правна рамка, която ще предостави на Дания възможността да участва в приемането на предлагани въз основа на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз мерки, и като приветстват намерението на Дания да се позове на тази възможност, когато това стане възможно в съответствие с нейните конституционни изисквания;

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Дания няма да препятства останалите държави-членки да продължат да развиват сътрудничеството помежду си що се отнася до мерки, с които тя не е обвързана“;

ii) в предпоследното съображение думите „... протокола за включване на достиженията на правото от Шенген в ...“ се заменят със следното: „... протокола относно достиженията на правото от Шенген, включени в ...“.

б) в член 1, първа алинея, първо изречение думите „... на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „... на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз“;

в) в член 1, първа алинея, второто изречение се заличава и се добавя следната нова алинея:

„За целите на настоящия член квалифицираното мнозинство се определя в съответствие с член 205, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“

г) член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

Никоя от разпоредбите на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, никоя мярка, приета съгласно този дял, никоя разпоредба от което и да е международно споразумение, сключено от Съюза по силата на този дял и никое решение на Съда на Европейския съюз за тълкуване на която и да е такава разпоредба или мярка, или на която и да е изменена или подлежащата на изменение мярка съгласно този дял, не обвързва или не се прилага към Дания. Никоя такава разпоредба, мярка или решение не засягат по какъвто и да е начин компетентността, правата и задълженията на Дания. Никоя такава разпоредба, мярка или решение не засягат по какъвто и да е начин достиженията на правото на Общността или на Съюза, нито съставляват част от правото на Съюза поради факта, че се прилагат към Дания. По-специално актове на Съюза в областта на полицейското сътрудничество и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, приети преди влизането в сила на Договора от Лисабон, които са изменени, продължават да обвързват Дания и да се прилагат към нея без изменение.“;

д) създава се следният нов член 2а:

„Член 2а

Член 2 от настоящия протокол се прилага също и по отношение на онези от определените въз основа на член 16 Б от Договора за функционирането на Европейския съюз правила, които засягат обработката на личните данни от държавите-членки при изпълнението на дейности, които попадат в обхвата на глави 4 или 5, дял IV, трета част от този договор.“

е) член 4 става член 6;

ж) член 5, преномериран на 4, се изменя, както следва:

i) в целия член думата „решение“ се заменя с „мярка“;

ii) в параграф 1 думите „... в съответствие с разпоредбите на дял IV от Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят със следното: „... в съответствие с настоящата част“, а думите „... държави-членки, посочени в член 1 от Протокола за включване на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, а също и с Ирландия или с Обединеното кралство, ако тези държави участват в споменатите области на сътрудничество“ се заменят със следното: „... държави-членки, обвързани с тази мярка.“;

iii) в параграф 2 думите „... държавите-членки, посочени в член 1 от Протокола за включване на достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз, ще обсъдят ...“ се заменят със следното: „... обвързаните с тази мярка държави-членки и Дания ще обсъдят ...“;

з) член 6, преномериран на 5, се изменя, както следва:

i) в първото изречение думите „... в член 13, параграф 1 и член 17 от Договора за Европейския съюз“ се заменят със следното: „... в член 13, параграф 1, в член 28 А и в членове 28 Б — 28 Д от Договора за Европейския съюз“, а последната част от изречението „...“, но няма да препятства развитието на по-гъсно сътрудничество между държавите-членки в тази област“ се заличава;

ii) създава се следното ново трето изречение: „Дания няма да препятства останалите държави-членки да продължат да развиват сътрудничеството си в тази област.“;

iii) в новото четвърто изречение се добавя следната нова последна част: „...“, нито да предоставя на Съюза военни способности.“;

iv) добавят се следните две нови алинеи:

„За актовете, които се приемат от Съвета с единодушие, се изисква единодушието на членовете на Съвета, с изключение на представителя на датското правителство.

За целите на настоящия член квалифицираното мнозинство се определя в съответствие с член 205, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз.“

и) след заглавието „ЧАСТ III“ се създава член 6 с текста на член 4;

- й) създава се заглавието „ЧАСТ IV“ преди член 7;
- к) създава се следният нов член 8:

„Член 8

1. По всяко време и без да се засяга действието на член 7, в съответствие с нейните конституционни изисквания, Дания може да нотифицира останалите държави-членки, че считано от първо число на месеца, следващ месеца на нотификацията, част I се състои от посочените в приложението разпоредби. В този случай членове 5 — 8 се преномерират съответно.
 2. Шест месеца след датата, на която нотификацията по параграф 1 влиза в сила, всички достижения на правото от Шенген и приетите мерки за доразвиване на това право, които дотогава са обвързвали Дания в качеството на международноправни задължения, придобиват обвързваща сила за нея в качеството на право на Съюза.“
- п) към протокола се добавя следното ново приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Член 1

При спазване на член 3, Дания не участва в приемането от Съвета на предлаганите мерки в изпълнение на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз. За актовете, които се приемат от Съвета с единодушие, се изисква единодушието на членовете на Съвета, с изключение на представителя на датското правителството.

За целите на настоящия член квалифицираното мнозинство се определя в съответствие с член 205, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 2

По силата на член 1 и при спазване на членове 3, 4 и 8, никоя от разпоредбите на дял VI, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, никоя мярка, приета в изпълнение на този дял, никоя разпоредба на сключено от Съюза международно споразумение в изпълнение на този дял, както и никое решение на Съда на Европейския съюз за тълкуване на тези разпоредби или мерки не обвързват Дания или не са приложими към нея. Тези разпоредби, мерки или решения по никакъв начин не засягат правомощията, правата и задълженията на Дания. Тези разпоредби, мерки или решения по никакъв начин не изменят достиженията на правото на Общността или на Съюза и не съставляват част от правото на Съюза във вида, в който се прилагат по отношение на Дания.

Член 3

1. В срок от три месеца от представянето пред Съвета на предложение или инициатива в изпълнение на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания може да нотифицира в писмена форма председателя на Съвета, че желае да участва в приемането и прилагането на предложената мярка, след което тя получава правото да го направи.
2. Ако след изтичането на разумен срок мярката по параграф 1 не може да бъде приета с участието на Дания, Съветът може да приеме мярката по параграф 1 в съответствие с член 1 без участието на Дания. В този случай се прилага член 2.

Член 4

След приемането на мярка в изпълнение на дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания може по всяко време да нотифицира Съвета и Комисията за намерението си да приеме същата мярка. В този случай предвидената в член 280 Е, параграф 1 от този договор процедура се прилага *mutatis mutandis*.

Член 5

1. Разпоредбите на настоящия протокол се прилагат към Дания също и по отношение на мерки, предложени или приети на основание дял IV, трета част от Договора за функционирането на Европейския съюз, които изменят съществуваща мярка, която е със задължителна сила за Дания.

2. Когато, обаче, Съветът по предложение на Комисията реши, че неучастието на Дания в изменения вариант на съществуваща мярка прави прилагането на тази мярка неизпълнимо за други държави-членки или за Съюза, той може настоятелно да я прикани да направи нотификация съгласно член 3 или член 4. За целите на член 3 от датата на това решение на Съвета започва да тече нов срок от два месеца.

Ако след изтичането на този двумесечен срок от решението на Съвета Дания не е направила нотификацията по член 3 или член 4, съществуващата мярка вече няма да я обвързва нито да се прилага към нея, освен ако тя не направи нотификация по член 4 преди влизането в сила на изменящата мярка. Това започва да действа от датата на влизане в сила на изменящата мярка или от датата на изтичане на двумесечния срок, която от двете е по-късна.

За целите на настоящия параграф Съветът, след задълбочена дискусия по въпроса, действа с квалифицирано мнозинство на своите членове, представляващи държавите-членки, които участват или са участвали в приемането на изменящата мярка. Квалифицираното мнозинство на Съвета се определя в съответствие с член 205, параграф 3, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

3. Съветът може да реши с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, че Дания следва да понесе преките финансови последици, ако има такива, които необходимо и неизбежно произтичат от прекратяването на участието ѝ в съществуващата мярка.

4. Настоящият член не засяга действието на член 4.

Член 6

1. Предвидената в член 4 нотификация се представя не по-късно от шест месеца след окончателното приемане на мярка, която доразвива достиженията на правото от Шенген.

Ако Дания не представи нотификация в съответствие с членове 3 или 4 по отношение на мярка за доразвиване на достиженията на правото от Шенген, държавите-членки, които са обвързани с тази мярка, и Дания ще обсъдят необходимите мерки, които следва да се вземат.

2. Направена в изпълнение на член 3 нотификация по отношение на мярка за доразвиване достиженията на правото от Шенген окончателно се приема за нотификация, направена в изпълнение на член 3, по отношение на всяко друго предложение или инициатива, целящи да доразвият тази мярка, доколкото същото предложение или инициатива доразвиват достиженията на правото от Шенген.

Член 7

Дания няма да бъде обвързана с определените въз основа на член 16 Б от Договора за функционирането на Европейския съюз правила, които засягат обработката на личните данни от държавите-членки при изпълнението

на дейности, попадащи в обхвата на глави 4 или 5, дял IV, трета част от този договор, когато Дания не е обвързана с правила на Съюза, уреждащи формите на съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси или на полицейско сътрудничество, в рамките на които трябва да бъдат съблюдавани определените въз основа на член 16 Б разпоредби.

Член 8

Когато в посочените в настоящата част случаи Дания е обвързана с мярка, приета от Съвета в изпълнение на трета част, дял IV от Договора за функционирането на Европейския съюз, по отношение на тази мярка за Дания се прилагат съответните разпоредби на Договорите.

Член 9

Когато Дания не е обвързана с мярка, приета в изпълнение на трета част, дял IV от Договора за функционирането на Европейския съюз, тя не понася други финансови последици от тази мярка, освен причинените от нея на институциите административни разходи, освен ако Съветът, като действа с единодушие на всички свои членове, след консултация с Европейския парламент, не реши друго.“

ПРОТОКОЛ ОТНОСНО УБЕЖИЩЕТО, ПРЕДОСТАВЯНО НА ГРАЖДАНИ НА СЪЮЗА

22) Протоколът относно убежището, предоставяно на гражданите на държавите-членки на Европейския съюз се изменя, както следва:

а) преамбюлът се изменя, както следва:

i) първото съображение се заменя със следния текст:

„КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че в съответствие с член 6, параграф 1 от Договора за Европейския съюз Съюзът признава правата, свободите и принципите, изложени в Хартата на основните права;“

ii) създава се следното ново второ съображение:

„КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно член 6, параграф 3 от Договора за Европейския съюз основните права, така както са гарантирани от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, съставляват общи принципи на правото на Съюза;“

iii) във второ съображение, което става трето, позоваването на член 6, параграф 2 се заменя с позоваване на член 6, параграфи 1 и 3;

iv) в третото съображение, което става четвърто, позоваването на член 6, параграф 1 се заменя с позоваване на член 1а;

v) в третото и четвъртото съображения, които стават четвърто и пето, думата „принципи“ се заменя с „ценности“ като изречението се адаптира в граматично отношение; в четвъртото съображение, което става пето, позоваването на член 309 от Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на член 7 от Договора за Европейския съюз;

vi) в петото съображение, което става шесто позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз;

vii) седмото съображение, което става осмо, се заличава;

- б) единственият член се изменя, както следва:
- i) в буква б) след думата „... Съветът“ се добавят думите „или, ако е уместно, Европейският съвет“, а в края се добавят думите „... по отношение на държавата-членка, чийто гражданин е молителят“;
 - ii) текстът на буква в) се заменя със следния текст:

„в) ако Съветът е приел решение в съответствие с член 7, параграф 1 от Договора за Европейския съюз по отношение на държавата-членка, чийто гражданин е молителят, или ако Европейският съвет е приел решение в съответствие с член 7, параграф 2 от този договор по отношение на държавата-членка, чийто гражданин е молителят“.

ПРОТОКОЛ ЗА ИКОНОМИЧЕСКОТО, СОЦИАЛНОТО И ТЕРИТОРИАЛНОТО СБЛИЖАВАНЕ

23) Протоколът за икономическото и социално сближаване се изменя, както следва:

- a) в целия протокол думите „икономическо(то) и социално сближаване“ се заменят с „икономическо(то), социално(то) и териториално(то) сближаване“;
- б) преамбюлът се изменя, както следва:
 - i) първо, второ, пето, шесто, седмо и четиринадесето съображение се заличават;
 - ii) създава се следното първо съображение:

„КАТО ПРИПОМНЯТ, че член 2 от Договора за Европейския съюз отбелязва като една от целите насърчаването на икономическото, социално и териториално сближаване и на солидарността между държавите-членки и че това единство е една от областите на споделена компетентност на Съюза, които са изброени в член 2 В, параграф 2, буква в) от Договора за функционирането на Европейския съюз,“;
 - iii) четвъртото съображение, което става трето, се заменя със следния текст:

„КАТО ПРИПОМНЯТ, че разпоредбите на член 161 от Договора за функционирането на Европейския съюз предвиждат създаването на Кохезионен фонд,“;
 - iv) в единадесетото съображение, което става осмо, думите в края „... и като изтъкват значимостта на включването на икономическото и социалното сближаване в членове 2 и 3 от настоящия договор“ се заличават;
 - v) в петнадесетото съображение, което става ново единадесето, думите „..., който се образува преди 31 декември 1993 г., ...“ се заличават;
 - vi) в последното съображение позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз.

ДРУГИ ПРОТОКОЛИ

- 24) В протокола относно процедурата за прекомерен дефицит, в преамбюла, първото съображение, позоваването на Договора за създаване на Европейската общност са заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз.
- 25) В Протокола относно Франция думите „... в своите отвъдморски територии ...“ се заменят със следното: „... в Нова Каледония, във Френска Полинезия и в Уолис и Футуна ...“.

- 26) В Протокола за външните отношения на държавите-членки по отношение на прекосяването на външните граници, позоваването на член 62, точка 2, буква а) на дял IV от настоящия договор се заменя с позоваване на член 62, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- 27) В протокола относно член 17 от Договора за Европейския съюз, в диспозитива, частта от последното изречение „, в срок от една година след влизането в сила на Договора от Амстердам“ се заличава.
- 28) В Протокол за системата на публичното радиоразпръскване в държавите-членки, в последната алинея на преамбюла, думите „които са приложени към Договора за създаване на Европейската общност“ се заменят с „които са приложени към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз“.
- 29) В Протокола относно вноса в Европейския съюз на петролни продукти, рафинирани в Нидерландските Антили, в член 3, параграф 3, второ изречение думите „... със свое решение, прието с квалифицирано мнозинство“ се заличават.
- 30) Протоколът относно член 141 от Договора за създаване на Европейската общност се изменя, както следва:
- а) в заглавието на протокола позоваването на Договора за създаване на Европейската общност се заменя с позоваване на Договора за функционирането на Европейския съюз;
 - б) в единствената разпоредба след посочването на член 141 се добавят думите „от Договора за функционирането на Европейския съюз“.
- 31) Член 2 от Протокола за специалния режим, приложим за Гренландия, думите „Договора за създаване на Европейската (икономическа) общност“ се заменят с „Договора за функционирането на Европейския съюз“, а член 2 се заличава.
- 32) Протоколът, приложен към Договора за Европейския съюз и към договорите за създаване на Европейските общности, се изменя, както следва:
- а) заглавието на протокола е: „Протокол относно член 40.3.3 от Конституцията на Ирландия“;
 - б) думите „Нищо в Договора за Европейски съюз, нито в Договорите за създаване на Европейските общности или в...“ се заменят със следното: „Нито една разпоредба на Договорите, на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия или на...“.
- 33) Протоколът относно финансовите последици от изтичането на срока на Договора за ЕОВС и относно Изследователския фонд за въглища и стомана се изменя, както следва:
- а) в преамбюла двете първи съображения се заменят със следното ново първо съображение:

„КАТО ПРИПОМНЯТ, че всички елементи на имуществото, в това число активи и пасиви, на Европейската общност за въглища и стомана, в състоянието им към 23 юли 2002 г., са прехвърлени на Европейската общност, считано от 24 юли 2002 г.“;
 - б) в член 1 параграф 1 се заличава, а другите два параграфа се преномерират съответно;
 - в) член 2 се разделя на две алинеи, като първата алинея завършва с думите „..., включително основните принципи.“. Освен това този член се изменя, както следва:
 - и) в първата алинея думите „единодушно, по предложение на Комисията“ се заменят с „като действа в съответствие със специална законодателна процедура“, а думите „като се консултира с“ се заменя с „одобрение на“;

ii) във втората алинея думите „и подходящите механизми за вземане на решения, в частност за приемането на многогодишни финансови насоки ...“ се заменят със „Съветът, по предложение на Комисията и след консултация с Европейския парламент, приема мерките за установяване на многогодишни финансови насоки...“;

г) член 4 се отменя.

Член 2

1. Членовете на Протокола за устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, на Протокола за устава на Европейската инвестиционна банка и на Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, изменени с Договора от Лисабон се преномерират съгласно таблиците на съответствието, фигуриращи в приложението към настоящия протокол. Кръстосаните препращания към членовете на упоменатите протоколи, които се съдържат в тези протоколи се адаптират в съответствие с упоменатите таблици.

2. Позоваванията на съображения от протоколите, посочени в член 1, точка 1 или на членовете на упоменатите протоколи, включително на техните параграфи или алинеи, така както са преномерирани или пренаредени с настоящия протокол и които се съдържат в други протоколи или актове от първичното право, се адаптират в съответствие с настоящия протокол. Тези адаптации се отнасят и, когато е уместно, за случаите на отменени разпоредби.

3. Позоваванията на съображения и членове, включително на техните параграфи или алинеи от протоколите, посочени в член 1, точка 1, така както са изменени с разпоредбите на настоящия протокол и които се съдържат в други правни инструменти или актове се считат за позовавания на съображения и членове, включително на техните параграфи или алинеи от упоменатите протоколи, така както са преномерирани или пренаредени в съответствие с настоящия протокол.